

UROMED Kurt Drews KG
Meessen 7/11
D-22113 Oststeinbek

Telefon	Zentrale Kliniken Praxen Apotheken / Handel	+49 (0) 40 / 7 13 007- 0 +49 (0) 40 / 7 13 007- 11 +49 (0) 40 / 7 13 007- 21 +49 (0) 40 / 7 13 007- 31
---------	--	---

Telefax		+49 (0) 40 / 7 13 007- 99
---------	--	---------------------------

Internet		www.uromed.de
----------	--	--

E-Mail		service@uromed.de
--------	--	--

UROMEDEX Export GmbH
Meessen 7
D-22113 Oststeinbek

Telefon	+49 (0) 40 / 7 13 007- 17
---------	---------------------------

E-Mail	service@uromedex.de
--------	--

UROMED
PRODUKTE FÜR DIE UROLOGIE

CORAZOR® Biopsie / *Biopsy*

Schlüssel zur sicheren Diagnose
The key to safe diagnosis



Die Angaben entsprechen unserem
Kenntnisstand bei Drucklegung.
Produktänderungen aufgrund technischen
Fortschrittes vorbehalten.

*All indications correspond to our know-
ledge at the date of press.
Due to technical progress all products are
subject to change.*

09 / 2012

© UROMED Kurt Drews KG 2012

UROMED
PRODUKTE FÜR DIE UROLOGIE

Das »CORAZOR®« Mehrfach-Biopsie-Schussgerät ist das weltweit erste mit Halbautomatik und schnellster Bedienbarkeit. Es lässt sich einhändig bedienen und zeichnet sich durch eine hohe Federspannung aus. Die Dreipunkt-Fixierung sorgt für die sichere Führung der Kanüle. Ein spezieller Kontaminationsschutz gewährleistet die Vorbereitung und Durchführung der Biopsie unter strikter Wahrung der Sterilität und mit höchster Sicherheit für das Personal.

Die »CORAZOR®« Stanzbiopsie-Kanülen und das neue »CORAZOR®« Biopsie-Schussgerät sind exakt aufeinander abgestimmt. Das System ermöglicht eine außerordentlich zielgerichtete und punktgenaue Entnahme von Gewebeproben – insbesondere in Verbindung mit bildgebenden Verfahren. Die so erzielten hohen Detektionsraten steigern die Diagnosesicherheit bei einem Karzinomverdacht erheblich.

Für die Biopsie stehen spezifische Kanülen mit unterschiedlichen Längen und Durchmessern zur Verfügung. Sie eignen sich hervorragend für die Führung unter Ultraschall.

The »CORAZOR®« Biopsy Device is worldwide the first one offering semi-automatic and rapid handling. It can be used one-handed and features a high spring tension. The 3-point-fixation of the cannula guarantees a safe guidance. The preparation and the biopsy itself respecting sterility and highest possible safety for the staff are ensured by a special contamination protection.

The »CORAZOR®« Puncture Biopsy Cannulas and the new »CORAZOR®« Biopsy Device are perfectly synchronized to each other. The system permits an exceptionally precise and point-exact sampling of tissue – especially in connection with image-guided procedures. The achieved high detection rates increase the diagnostic certainty in cases of suspected carcinoma considerably.

Specific cannulas with various lengths and diameters are available for the biopsy. They are adopted very well for guidance under ultrasound.



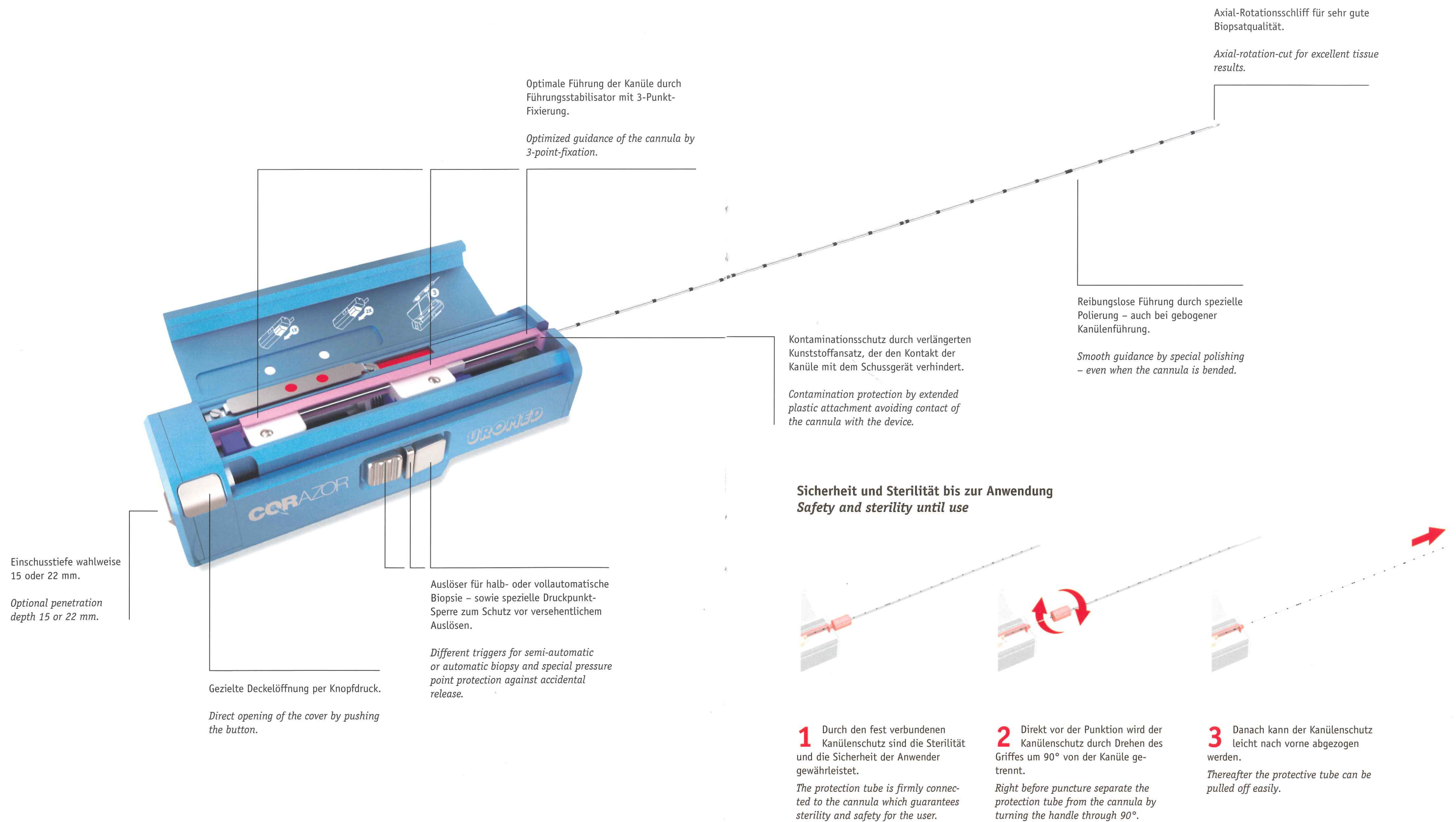
INHALT

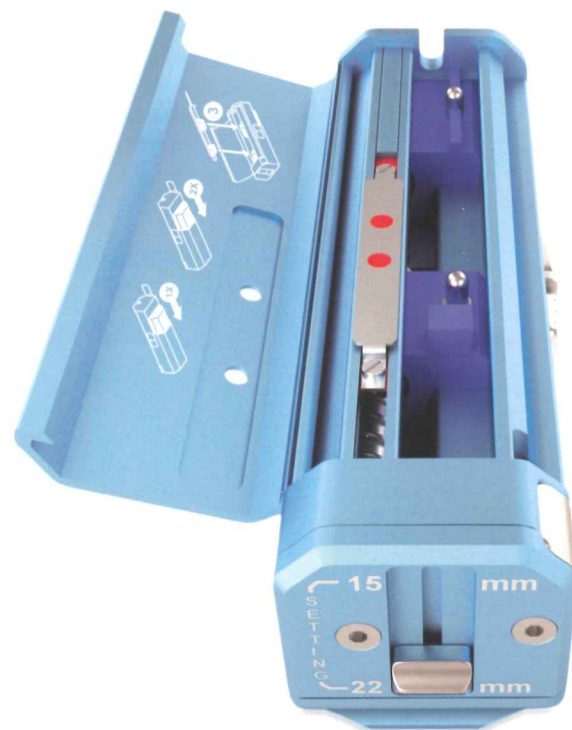
CONTENTS

»CORAZOR®« Biopsie-System »CORAZOR®« Biopsy System	4
UROMED Biopsie-Schussgerät »CORAZOR®« UROMED Biopsy Device »CORAZOR®«	6
UROMED Stanzbiopsiekanülen UROMED Biopsy Cannulas	8
UROMED Feinbiopsienadel UROMED Fine Biopsy Needle	10
UROMED Koaxialkanülen UROMED Coaxial Cannulas	11

CORAZOR[®] UROMED BIOPSIE-SYSTEM – zielgerichtet, punktgenau und sicher.

UROMED BIOPSY SYSTEM – precise, accurate and safe.





CORAZOR® UROMED BIOPSIE-SCHUSSGERÄT

REF 6060

Die Innovation in punktgenauer Biopsie.

UROMED Biopsy Device – The Innovation in accurate biopsy.

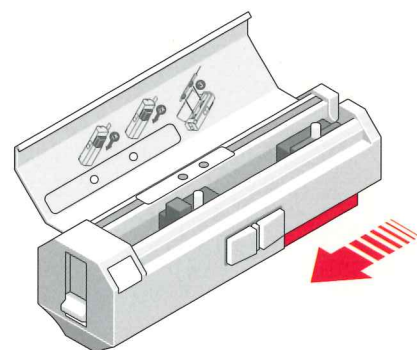
Zur Biopsie und Entnahme von Weichgewebe

hohe Federspannung für kraftvolles Eindringen und optimale Gewebeausbeute
Auslöser für Halb-Automatik oder Voll-Automatik bei der Proben-Entnahme
aufwendige Entsicherung entfällt durch spezielle Druckpunkt-Sperre
hervorragend einhändig bedienbar
leichtes Spannen
leise in der Anwendung
Deckelöffnung per Knopfdruck
Einschusstiefe wahlweise 15 oder 22 mm
Anzeige des Spannstatus
maßgeschneiderter Einsatz mit »CORAZOR®« Stanzbiopsie-Kanülen

For biopsy and soft tissue sampling

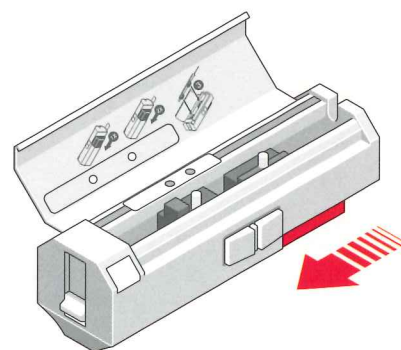
*high spring tension for powerful puncture and optimized tissue samples
triggers for automatic or semi-automatic sampling
time extensive release is not necessary due to special pressure point protection
excellent one-handed use
easy cocking
quiet application
opening of the cover by pushing the button
optional penetration depth 15 or 22 mm
status of the device is shown on the cocking indicator
customised application with »CORAZOR®« Puncture Biopsy Cannulas*

Einfache und sichere Handhabung Easy and safe handling



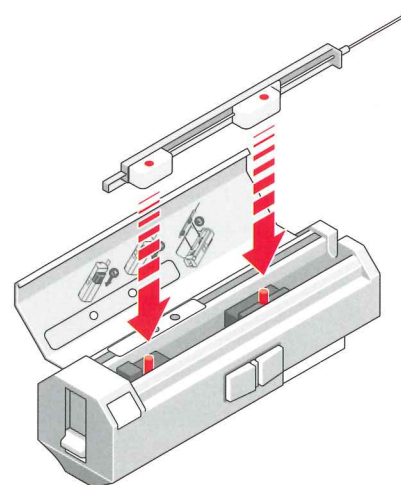
1 Vor (!) dem Einsetzen der Kanüle wird das Punktionsgerät **zweimal** bis zum Anschlag gespannt.

*Before (!) inserting the cannula the biopsy device has to be cocked **twice** up to the limit.*



2 Nach dem zweiten Spannen ist das Gerät bereit zur Aufnahme der Kanüle.

After the second cocking the device is ready to insert the cannula.



3 Kanüle einlegen und den Deckel schließen. Ein Entsichern ist nicht nötig – die Punktion kann mit einer Hand durchgeführt werden.

Insert cannula and close the cover. Safety release is not necessary – the puncture can be carried out with one hand.

REF anwendbar mit »CORAZOR®«-Stanzbiopsie-Kanülen
REF usable with »CORAZOR®« puncture cannulas

6060.00 Größen siehe Folgeseiten
for sizes please turn over

Verpackung: unsteril
Verpackungseinheit: 1 Stück
Original-Karton: 1 Stück

Packing: unsterile
Packing unit: 1 piece
Original carton: 1 piece

UROMED
PRODUKTE FÜR DIE UROLOGIE

CORAZOR®

UROMED STANZBIOPSIE-KANÜLEN

REF 6049 – 6051

Stanzbiopsie-Kanülen für
Mehrfach-Schussgeräte

*Puncture Biopsy Cannulas
for reusable biopsy
instruments*

Zur Biopsie und Entnahme von
Weichgewebe

Axial-Rotationsschliff für sehr gute
Biopsatqualität

optimale Führung durch hervor-
ragende 3-Punkt-Fixierung der
eingeleiteten Kanüle

reibungslose Führung durch spezielle
Polierung – auch bei gebogener
Kanülenführung

mit Kanülenschutz zur Sicherheit
vor Nadelstichverletzungen

Gewährleistung der Sterilität – auch
bei geschlossenem und gespanntem
Gerät

Kontaminationsschutz durch
verlängerten Kunststoffansatz
einfaches Einlegen der Kanüle

Luer-Anschluss ermöglicht eine
Aspiration oder die Durchführung
einer Lokalanästhesie

Probenkerbe 19 mm

geeignet für ultraschallkontrollierte
oder handgeführte Biopsie

1:1 Graduierung, alle 5 cm stärkere
Graduierung

*For biopsy and soft tissue
sampling*

axial-rotation-cut for very high
tissue results

optimal guidance due to excellent
fixation of inserted cannula

smooth guidance by special polishing
– even when cannula is bended

with protective tube for prevention
of needlestick injuries and sterility –
even with closed and cocked instrument
contamination protection by
extended plastic attachment which
avoids the contact of the needle
with the instrument

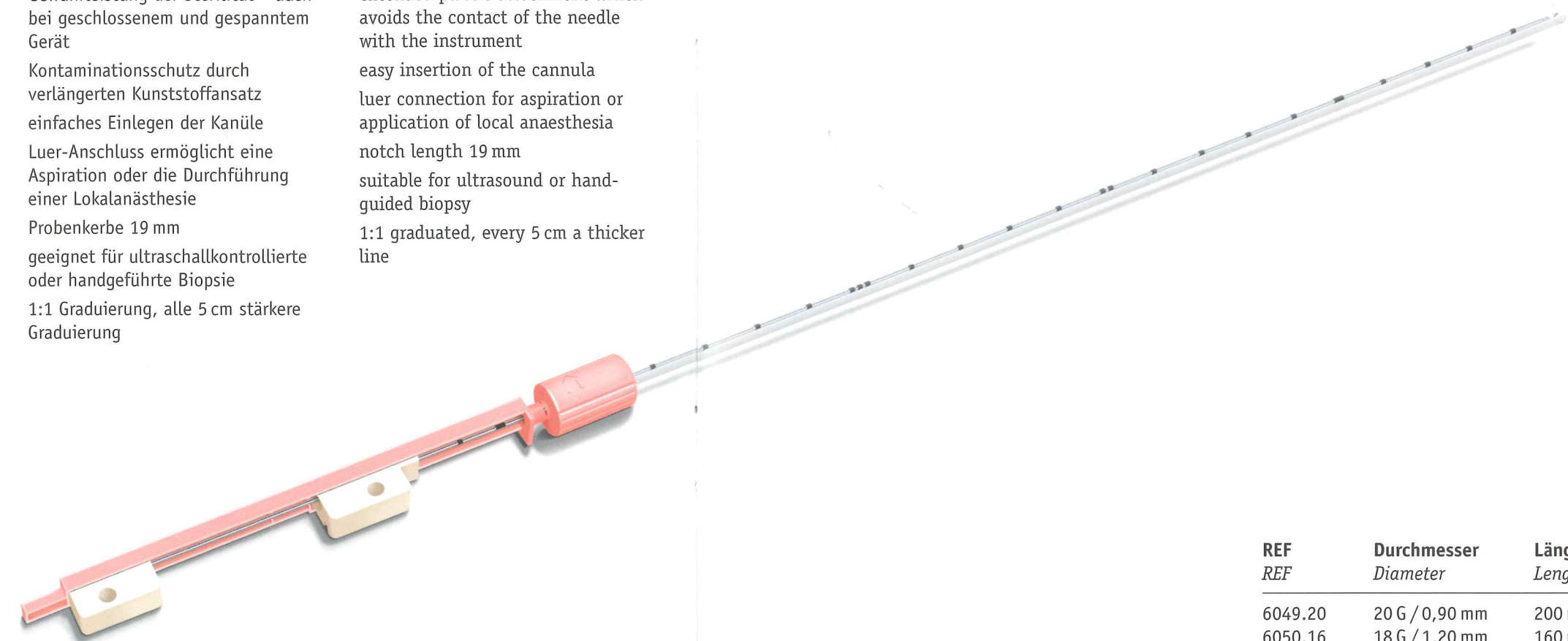
easy insertion of the cannula

luer connection for aspiration or
application of local anaesthesia

notch length 19 mm

suitable for ultrasound or hand-
guided biopsy

1:1 graduated, every 5 cm a thicker
line



Farbkodierungen der Biopsie-Kanülen
Colour coding of the cannulas

Farbe Colour	Gauge Gauge	Millimeter Millimeters
■	16	1,65
■	18	1,20
■	20	0,90

REF REF	Durchmesser Diameter	Länge Length	PZN PZN
6049.20	20 G / 0,90 mm	200 mm	6437896
6050.16	18 G / 1,20 mm	160 mm	6437933
6050.20	18 G / 1,20 mm	200 mm	6437956
6050.24	18 G / 1,20 mm	240 mm	6437962
6050.30	18 G / 1,20 mm	300 mm	6437927
6051.16	16 G / 1,65 mm	160 mm	6438016
6051.20	16 G / 1,65 mm	200 mm	6438022

Verpackung: steril
Verpackungseinheit: 10 Stück
Original-Karton: 120 Stück

Packing: sterile
Packing unit: 10 pieces
Original carton: 120 pieces

KANÜLE ZUR FEINNADELBIOPSIE

REF 6065

Feinbiopsienadel

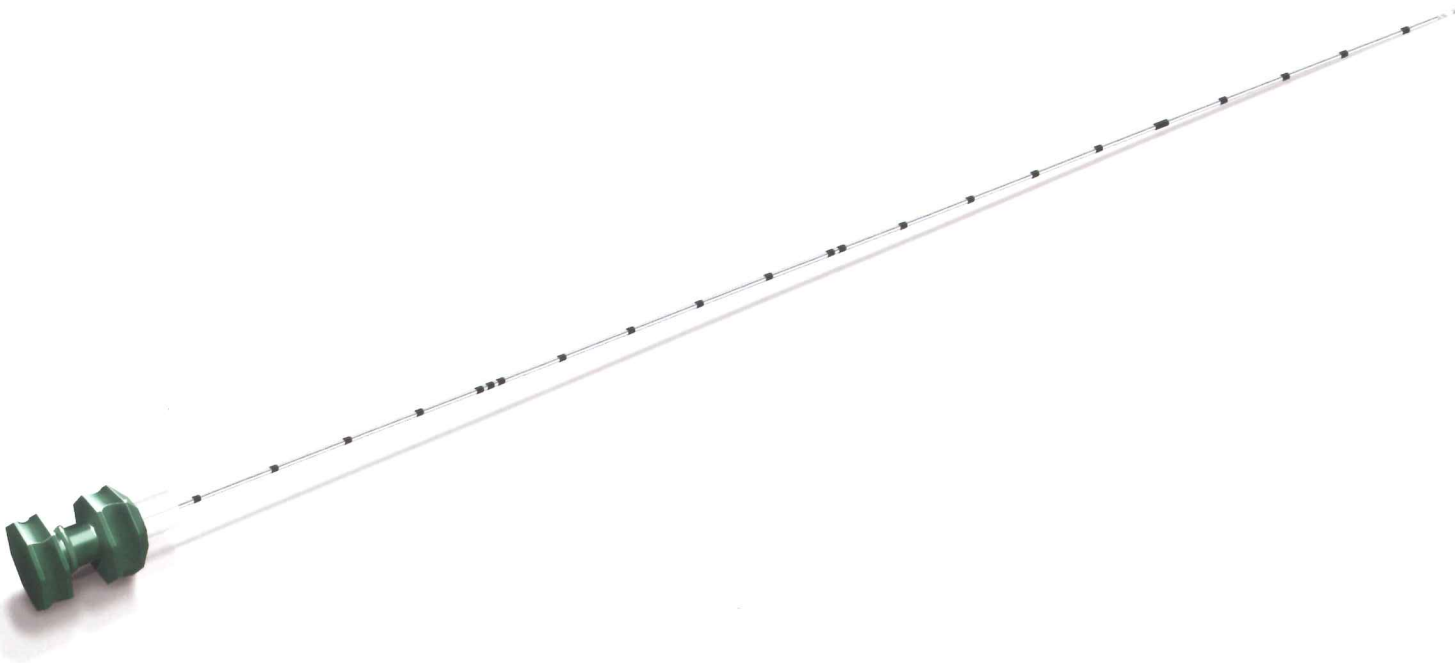
Fine Biopsy Needle

Kanüle zur Feinnadelbiopsie

hohe Stabilität durch Luer-Konnektierung der Außenkanüle mit dem Innenmandrin
Innenmandrin mit Trokarschliff
flexibler Tiefenregler zur Regulierung der Einstichtiefe
1:1 Graduierung von der Spitze an, alle 5 cm stärkere Graduierung

Cannula for fine-needle biopsy

high stability by Luer connection between outer cannula and inner mandrin
inner mandrin with trocar-cut
flexible depth regulator for controlling penetration depth
1:1 graduated from the tip, every 5 cm a thicker line



REF REF	Durchmesser Diameter	Länge Length	PZN PZN
6065.20	21 G / 0,80 mm	200 mm	9121136

Verpackung: steril
Verpackungseinheit: 10 Stück
Original-Karton: 120 Stück

Packing: sterile
Packing unit: 10 pieces
Original carton: 120 pieces

UROMED KOAXIAL-SCHLEUSE

REF 6056

Koaxial-Schleuse

Coaxial Guide

Kanüle zur perkutanen Punktion

hohe Stabilität durch Luer-Konnektierung der Außenkanüle mit dem Innenmandrin
Innenmandrin mit Trokarschliff
flexibler Tiefenregler zur Regulierung der Einstichtiefe
1:1 Graduierung von der Spitze an, alle 5 cm stärkere Graduierung
anwendbar mit Stanzbiopsie-Kanüle REF 6050.16, 18 G / 160 mm

Cannula for percutaneous puncture

high stability by Luer connection between outer cannula and inner mandrin
inner mandrin with trocar-cut
flexible depth regulator for controlling penetration depth
1:1 graduated from the tip, every 5 cm a thicker line
usable with puncture cannula REF 6050.16, 18 G / 160 mm



REF REF	Durchmesser Diameter	Länge Length	PZN PZN
6056.13	16 G / 1,20 mm	119 mm	6438111

Verpackung: steril
Verpackungseinheit: 10 Stück
Original-Karton: 120 Stück

Packing: sterile
Packing unit: 10 pieces
Original carton: 120 pieces